Nicht löschen bitte "[[1]](#footnote-1) " !!

Schweizerische Bundeskanzlei / Kompetenzzentrum Amtliche Veröffentlichungen (KAV)

Arrêté fédéral *Projet*  
portant approbation et mise en œuvre de [titre du traité international]

du …

L’Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les art. 54, al. 1, et 166, al. 2, de la Constitution[[2]](#footnote-2),  
vu le message du Conseil fédéral du [date][[3]](#footnote-3),

arrête:

**Art. 1**

1 [titre du traité international][[4]](#footnote-4) est approuvé[e].

2 Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier.

**Art. 2** *[Formule 1 : adoption d’une nouvelle loi]*

La loi [fédérale] sur … figurant en annexe est adoptée.

**Art. 2** *[Formule 2 : modification d’une loi]*

La modification de la loi figurant en annexe est adoptée.

**Art. 2** *[Formule 3 : modification de plusieurs lois]*

La modification des lois figurant en annexe est adoptée.

**Art. 2** *[Formule 4 : adoption d’une nouvelle loi et modification d’une ou de plusieurs lois]*

La loi [fédérale] sur … figurant dans l’annexe 1 et la modification de la loi / des lois figurant dans l’annexe 2 sont adoptées.

**Art. 3**

1 Le présent arrêté est sujet au référendum (art. 141, al. 1, let. d, ch. [1, 2 ou 3], et 141*a*, al. 2, Cst.).

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l’entrée en vigueur de la loi figurant en annexe. *[Formule 1 : adoption d’une nouvelle loi]*

ou

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l’entrée en vigueur de la modification de la loi figurant en annexe. *[Formule 2 : modification d’une loi]*

*ou*

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l’entrée en vigueur de la modification des lois figurant en annexe. *[Formule 3 : modification de plusieurs lois]*

*ou*

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l’entrée en vigueur de la loi figurant dans l’annexe 1 et de la modification de la loi / des lois figurant dans l’annexe 2. *[Formule 4 : adoption d’une nouvelle loi et modification d’une ou de plusieurs lois]*

Annexe /Annexe 1

(art. 2)

Loi [fédérale] sur …

du [date]

L’Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les art. … de la Constitution[[5]](#footnote-5),  
vu le message du Conseil fédéral du [date][[6]](#footnote-6),

arrête :

Annexe / Annexe 2

(art. 2)

Modification d’un autre acte

La loi [fédérale] du [date] sur …[[7]](#footnote-7) est modifiée comme suit :

Annexe / Annexe 2

(art. 2)

Modification d’autres actes

Les actes mentionnés ci-après sont modifiés comme suit :

1. Loi [fédérale] du [date] sur …6[[8]](#footnote-8)

2. Loi [fédérale] du [date] sur …7[[9]](#footnote-9)

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. RS **101** [↑](#footnote-ref-2)
3. FF **20XX** … [↑](#footnote-ref-3)
4. RS … [↑](#footnote-ref-4)
5. RS **101** [↑](#footnote-ref-5)
6. FF … [↑](#footnote-ref-6)
7. RS **…** [↑](#footnote-ref-7)
8. 6 RS **…** [↑](#footnote-ref-8)
9. 7 RS **…** [↑](#footnote-ref-9)